



## L'EXOTISME VENU DE STANBRIDGE STATION

PAGES 2 ET 3

### LÉGUMES DE SERRE

LES CONSOMMATEURS  
FRIENDS DE FRAÎCHEUR

PAGES 8 ET 9

### DÉTRESSE PSYCHOLOGIQUE DES AGRICULTEURS

DEUX ORGANISMES  
BRISENT L'ISOLEMENT

PAGES 18 ET 19

laVoixdelest

**Charles**  
**CARON**  
& fils inc.

L'ENTREPRISE FAMILIALE,  
à votre service depuis 1924

Jean Caron, propriétaire

568, rue Desjardins Nord • Granby (près du Zoo)

450.378.2919 • puitscaron.com

RBQ 1504-0454-06

- Puits artésiens
- Pompes à eau
- Traitement d'eau



De père en fils

90  
depuis plus de  
ans

## LA SAFRANIÈRE DES CANTONS

# Du safran et du paprika



ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

## La Safranière des Cantons de Stanbridge Station.

Sylvie Bernatchez et sa famille ont choisi cette voie en 2015. « C'était l'idée de mon fils, précise la dame. Il trouvait le safran intéressant. »

Cette année-là, ils ont planté leurs premiers *crocus sativus*. Quatre mille bulbes importés d'Europe avaient alors été mis en terre à titre de banc d'essai. Devant les résultats concluants, l'aventure s'est poursuivie et a pris de l'ampleur.

Non seulement la quantité de bulbes s'est multipliée, mais d'autres ont été acquis. La famille vise maintenant entre 150 000 et 200 000 bulbes. « C'est un beau projet. Avec cette quantité, cela pourrait devenir payant », fait remarquer M<sup>me</sup> Bernatchez.

Vieux comme le monde et rare à souhait, le safran est une épice hautement convoitée. De nombreuses raisons expliquent cela. « Ce n'est pas une culture difficile, mais c'est très manuel. Je récolte, j'effeuille, je pèse, je déshydrate, je pèse à nouveau...

Ensuite, je laisse macérer dans des pots de verre quelques mois, avant de procéder à l'emballage, à la main avec des pinces », décrit M<sup>me</sup> Bernatchez, en soulignant que le produit récolté doit avoir perdu 80 % de son humidité.

## CHARMANTE CULTURE

Le safran est en fait composé des stigmates (pistils) de ce joli *crocus mauve* récolté à l'automne. Pour obtenir un gramme de safran, pas moins de 150 fleurs sont nécessaires ! D'où le prix élevé du produit.

« Oui, le safran est une épice qui coûte cher à produire. Mais c'est tout le principe de sa culture qui est charmant; les fleurs, les oiseaux, la cueillette au panier, c'est zen. »

— Sylvie Bernatchez



La récolte des fleurs se fait de façon artisanale, à la main.

Le joli *crocus sativus* à l'origine du safran. — PHOTOS FOURNIES PAR SYLVIE BERNATCHEZ

CE CAHIER EST UNE RÉALISATION DE

**laVoixdel'Est**

lavoixdelest.ca  
76, rue Dufferin, Granby  
450 375-4555

DIRECTEUR DE L'INFORMATION - Marc Gendron

COORDINATION - Isabelle Gaboriault

# 100 % québécois

« Oui, le safran est une épice qui coûte cher à produire. Mais c'est tout le principe de sa culture qui est charmant ; les fleurs, les oiseaux, la cueillette au panier, c'est zen. J'aime jouer dehors. Et j'aime ce qui est goûteux. Comme bien des Québécois, qui ont le goût de bien manger et de faire des découvertes », se réjouit-elle.

Chez Sylvie Bernatchez, le goût de la terre ne date pas d'hier. Pour sa retraite, cette ancienne gestionnaire en soins de santé avait d'ailleurs cherché — et trouvé — la fermette de ses rêves.

Oeufs, cochons, poules, chèvres, lapins, dindes, sirop d'érable... son petit paradis lui fournit déjà

quantité de produits alléchants. « J'aime ça. Ma mère a toujours fait un jardin et moi aussi. Je rêve d'être autosuffisante ! J'aimerais même faire mon fromage et mon savon. »

## POTENTIEL À DÉVELOPPER

En attendant, elle s'applique à produire du safran de la meilleure qualité. « Ce n'est pas seulement une épice, c'est aussi un rehausseur de goût. On ne sait pas encore comment bien l'exploiter. Dans les confitures de fraises, de pêches ou d'abricot, par exemple, ça donne un petit *oomph* ! Les possibilités sont grandes, mais elles demeurent à découvrir. »

M<sup>me</sup> Bernatchez confie qu'elle rêve d'ailleurs de s'associer à un chef qui l'aiderait à exploiter tout le potentiel du safran, celui qui colore et qui assaisonne subtilement.

C'est ici que la productrice met les consommateurs en garde contre le faux. Car sur les tablettes, rare est le safran pur. Beaucoup a été coupé et édulcoré avant de parvenir aux supermarchés.

« Parfois, on retrouve de la mauvaise herbe teinte en rouge, parfois c'est moitié mauvaise herbe, moitié safran. Pour savoir si on a affaire à du vrai, il faut le faire infuser dans l'eau chaude. Le

pistil doit rester rouge, et l'eau doit devenir jaune. Et on l'utilise toujours en petites quantités, en le conservant à l'abri de la lumière. »

Puriste, La Safranière des Cantons compte d'ailleurs se limiter au safran original. Pas question de se lancer dans les produits dérivés.

Mais la recherche de points de vente, l'ouverture d'une boutique à la ferme, l'inscription à un circuit touristique, la tenue d'une journée porte ouverte sont toutes dans les plans de Sylvie Bernatchez et sa famille pour faire connaître leur jeune entreprise.

Et tant qu'à rester dans le rouge

chaud et intense, parlons donc du paprika doux royal que la productrice cultive avec autant de soin.

« C'est un autre très beau produit. On a présentement 7 000 plants de piment en champs — ça ressemble au piment d'Espelette — et on vient de construire une serre pour le faire pousser à l'abri des intempéries et en pleine lumière. » Après la récolte, le piment est séché durant 24 heures, réduit en poudre et emballé. La saveur du paprika de La Safranière des Cantons, dit-elle, est riche et fruitée.

De quoi donner le goût d'acheter local.



La Safranière des Cantons est une affaire de famille.



## Le plus grand choix en région !

- Arbres matures
- Conifères
- Rosiers
- Vivaces
- Plantes d'intérieur
- Haies de cèdres
- Arbustes
- Fruitiers
- Annuelles
- Fines herbes
- Légumes bio
- Plantes d'intérieur de choix
- Fontaines
- Bains d'oiseaux, girouettes
- Collection de pots exclusifs
- Plantes aquatiques et accessoires
- Treillis et boîtes à fleurs en bois

Le rendez-vous  
du connaisseur



605, rue Principale, St-Paul-d'Abbotsford • 450 379-5777 • [www.pepiniereabbotsford.com](http://www.pepiniereabbotsford.com)



## APICULTEURS

# Échec aux pesticides ?

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.ca

les intimes), qui les a affaiblies au cours des années 2000, les apiculteurs peuvent espérer des jours meilleurs.

« On voit la lumière au bout du tunnel et on est contents », laisse tomber Stéphane Leclerc, producteur de miel à Roxton Falls et président de la Fédération des apiculteurs du Québec (FAQ)

affiliée à l'Union des producteurs agricoles.

Une nouvelle réglementation entrée en vigueur en février forcera les agriculteurs à obtenir une autorisation avant d'utiliser des semences enrobées de néonics, ce qui était devenu la norme.

Cela ne fait pas l'affaire des producteurs maraîchers, mais Stéphane Leclerc soutient qu'une telle restriction était devenue nécessaire pour prévenir une autre hécatombe d'abeilles.

« Ça fait longtemps qu'on demandait une restriction sur les néonics. Que ça soit utilisé seulement si nécessaire, parce que c'est trop toxique. C'est mauvais pour l'abeille, l'humain et la nature. »

Selon le président de la FAQ, 98 % des agriculteurs les utilisent afin de prévenir les pertes, alors que seulement 10 % en auraient besoin.

## INNOCUITÉ

La partie n'est pas gagnée puisque les pesticides déjà plantés persisteront encore quelques années dans les sols, et les semences à être plantées cette année contiennent toujours des néonics. « Ça pourrait chuter à partir de 2019 », estime M. Leclerc.

De nouveaux pesticides feront aussi leur apparition sur le marché. Les tests les disent inoffensifs pour les abeilles, mais leur innocuité à long terme n'a pas été prouvée.

L'accumulation de ces produits est aussi à considérer, dit Pierre Pettigrew, apiculteur à Frelighsburg.

« Les compagnies ont trouvé un autre produit pour remplacer les néonics. Ils disent que ce n'est pas nuisible, mais avec l'accumulation, ça devient nocif », estime-t-il.

Les abeilles ont aussi de moins en moins de pâturages où butiner dans l'est de la Montérégie, déplore M. Pettigrew. « Autour



« On voit la lumière au bout du tunnel et on est contents », dit Stéphane Leclerc, éleveur d'abeilles à Roxton Falls et président de la Fédération des apiculteurs du Québec. — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

de Granby, c'est surtout du maïs et du soja qui est cultivé et ça, les abeilles ne les butinent pas beaucoup. Il y a aussi beaucoup de pesticides. Alors elles sont obligées d'aller sur les bords de chemin, que la voirie fauche... »

Sans nourriture, elles peuvent tomber au combat. Colette Despaties, éleveuse d'abeilles à Acton Vale, a résolu le problème en déménageant près d'un milieu forestier. Grâce à ce déplacement, elle dit n'avoir perdu que cinq ou six ruches en dix ans. Ce qui est très peu.

Les apiculteurs restent quand même la merci de la météo : trop humide ou trop sèche et les abeilles en pâtissent, refusant dare-dare de faire leur travail. « Les miennes, je les dorlote ! », assure-t-elle.

Elle vend aussi peu de miel, préférant se concentrer sur l'élevage et la vente d'abeilles. En recommençant ses colonies chaque année, elle évite les problèmes.

## SENSIBILITÉ

L'abeille est un insecte sensible à protéger. « C'est pourquoi on s'en sert comme bioavertisseur, dit Pierre Pettigrew. C'est 1 000 fois plus sensible que l'humain. »

« On est toujours inquiets au printemps. On ne sait pas comment elles vont sortir. Le principal défi, c'est de conserver nos ruches en santé. Avec le réchauffement planétaire et la mondialisation, il y a de plus en plus de maladies. »

Au sein de la FAQ, M. Leclerc souhaite que les apiculteurs s'unissent pour offrir une meilleure mise en marché et que les consommateurs réalisent l'importance d'acheter local. « J'aimerais que les gens prennent l'habitude de tourner le pot ! On importe beaucoup de miel et on veut valoriser la profession. On doit acheter Québec pour faire vivre les Québécois. »

La province compte près de 1 000 apiculteurs qui exploitent au total 50 000 ruches, soit la moitié de ce que Québec a déjà compté.

## DUPUIS MR INC

NOUVEAU NOUVEAU

MAINTENANT DÉPOSITAIRE DE LA GAMME DE MOTEUR ÉLECTRIQUE

### LAVEUSES HAUTE PRESSION

Modèles consommateur et industriel

ENTRETIEN · FABRICATION · LOCATION · VENTE · ENTRETIEN PETITS MOTEURS  
Et toutes autres marques

**MTD** For A Grower World  
**COLUMBIA** www.columbia-canada.com  
**efco**

**DUPUIS MR INC**  
Laveuses haute pression

1631, Route 235 Nord, Farnham  
Tél. : 450 293-5310  
Télé. : 450 293-5319  
dupuismr@videotron.ca  
www.dupuismr.com

MALOUI ASSURANCE.CA

## CULTIVEZ L'EXCELLENCE

Choisissez Malouin Assurance pour préserver la croissance de votre patrimoine et le développement de notre terroir.

**MALOUI ASSURANCE**  
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET DE SERVICES FINANCIERS

St-Césaire 1 888 MALOUI | Bedford 1 800 363-4545 | St-Jean-Baptiste 450 467-3797

ÉRABLIÈRE LA COULÉE SUISSE

# Acériculteur avec une cause

**MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**  
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**FRELIGHSBURG — Julien Dupasquier s'est lancé dans l'acériculture avec le désir de faire les choses autrement. Il a entre autres troqué la traditionnelle canne de sirop d'érable pour une pochette design. Et il remet 0,25 \$ à la Fondation du cancer du sein du Québec pour chaque emballage vendu.**

«L'idée m'est venue à force de regarder les chalumeaux roses dans mon érablière. J'ai décidé de continuer l'initiative de mon fournisseur qui, lui, remet 0,01 \$ à la Fondation du cancer du sein par chalumeau rose vendu», explique l'acériculteur de 26 ans.

C'est par l'entremise du programme Banque de terres de la MRC Brome-Missisquoi que Julien Dupasquier a pu concrétiser son rêve d'être à la tête d'une entreprise agricole. Il a loué et remis en production, à l'automne 2016, une érablière de 3 500 entailles à Frelighsburg. Il bénéficie pour celle-ci d'un contingent de la Fédération des producteurs acéricoles du Québec qu'il a obtenu par tirage au sort.

Misant principalement sur la vente directe, Julien Dupasquier affirme avoir écoulé l'ensemble de sa production en quelques mois à peine. Il a ainsi décidé de remettre ça et de louer une deuxième érablière de 3 500 entailles à l'automne 2017, également à Frelighsburg. «L'érable est une production qui a beaucoup d'avenir», estime-t-il.

La location a par ailleurs représenté, pour lui, la meilleure option pour se lancer en acériculture. «Je n'ai pas de gros montants d'intérêts à payer, comme si j'avais acheté la terre. Ça me permet d'avoir de meilleurs équipements et un meilleur rendement», calcule-t-il.

Julien Dupasquier, qui a obtenu un diplôme collégial en gestion

d'entreprise agricole au cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu, affirme avoir investi à ce jour environ 200 000 \$ pour ses 7 000 entailles. Il a installé son nouvel équipement de production dans le bâtiment que comptait déjà la première érablière qu'il a louée. «Il y avait un vieux bâtiment que j'ai tout rénové. Je suis vraiment parti avec quatre murs et un toit», souligne-t-il.

**SE DÉMARQUER**

Le jeune acériculteur veut maintenant se bâtir une notoriété, une «marque de commerce». Cela commence, entre autres avec la pochette qu'il utilise pour vendre le sirop qu'il produit.

«Je voulais me démarquer de la fameuse canne. Les pochettes, c'est relativement nouveau sur le marché et c'est plus facile à utiliser. Plus facile à verser. C'est aussi plus facile à personnaliser. Je voulais avoir un produit unique et me détacher de la guerre de prix des cannes», fait-il valoir.

Bien qu'il puisse compter sur quelques points de vente, Julien

Dupasquier multiplie ses présences sur les réseaux sociaux, dans les marchés publics et les foires agricoles pour vendre les produits de son érablière qu'il a baptisée La Coulée suisse, en référence à ses racines familiales. «Éventuellement, je veux développer des recettes suisses avec du sirop d'érable», note-t-il.

Pour le moment, il compte un beurre d'érable aux pommes, un autre au café, une tarte au sirop, ainsi que du pop corn à l'érable parmi ses produits transformés.

Cet été, l'entrepreneur a aussi l'intention d'effectuer la tournée des «Ribfests» avec un camion de cuisine de rue aux couleurs de son entreprise. «Je prévois des événements de plus en plus gros, parce que j'ai un plus gros volume à écouler», souligne-t-il.

Jusqu'à l'an dernier, Julien Dupasquier faisait encore de la mécanique automobile à son compte, mais ce travail est appelé «à prendre le bord», fait remarquer celui qui est né sur une ferme laitière à Saint-Alexandre. «De septembre à avril,



Julien Dupasquier, de l'érablière La Coulée suisse. — PHOTOS FOURNIES PAR JULIEN DUPASQUIER

je suis à temps plein dans la production. Après, c'est la tournée des événements», lance celui pour qui le bonheur a un goût d'érable.



Les pochettes lancées par le jeune acériculteur.

**CHEZ AUBIN & ST-PIERRE**  
**C'EST**  
**L'ÉVÉNEMENT**  
**VIVE LE PRINTEMPS**

**0% SUR 84**  
MOIS FINANCEMENT SAC\*

**GARANTIE 6 ANS**  
GROUPE MOTOPROPULSEUR\*

**Kubota**

**PROFITEZ D'UNE BELLE OFFRE ET DU BEAU TEMPS**

0% SUR 60 MOIS FINANCEMENT SAC*	0% SUR 60 MOIS FINANCEMENT SAC*	0% SUR 80 MOIS FINANCEMENT SAC* GARANTIE 6 ANS GROUPE MOTOPROPULSEUR*	0% SUR 84 MOIS FINANCEMENT SAC* GARANTIE 6 ANS GROUPE MOTOPROPULSEUR*	0% SUR 36 MOIS FINANCEMENT SAC*	0% SUR 72 MOIS FINANCEMENT SAC* GARANTIE 3 ANS GROUPE MOTOPROPULSEUR*	0% SUR 72 MOIS FINANCEMENT SAC* GARANTIE 3 ANS GROUPE MOTOPROPULSEUR*
Z122	Z724	B2601	M7	RTV	KX	SSV

**aubin=st-pierre**

www.monkubota.ca  
Tél: 450-796-2966  
Mtl: 514-875-1600

Sortie 123, autoroute 20,  
350, rue Raygo. La Présentation QC

## RÉDUCTION DU GASPILLAGE ALIMENTAIRE À LA FERME

## Les CAB veulent accroître leur capacité

MICHEL LALIBERTÉ  
michel.laliberte@lavoixdel'est.ca

**FARNHAM—** Les Centres d'action bénévole de Farnham et de Bedford continueront de recueillir des surplus de légumes auprès de maraîchers de la région pour les redistribuer à des banques alimentaires. Ils veulent par ailleurs se donner des moyens pour en prendre davantage, et ce, dans une volonté de réduire le gaspillage alimentaire au champ.

« On réfléchit pour savoir comment on peut en faire plus », explique Nicolas Gauthier du Centre d'action bénévole (CAB) de Farnham. Trois enjeux seront analysés, indique-t-il. Une plus grande capacité d'entreposage des légumes, la possibilité de les transformer en différents produits et le recrutement de bénévoles pour assurer les collectes hebdomadaires, de juin à octobre.

L'an dernier, à la deuxième année du projet de réduction du gaspillage alimentaire au champ initié par la Table en sécurité alimentaire de Brome-Missisquoi, les bénévoles des deux centres d'action ont amassé 1 905 kilos (4 200 livres) de légumes. En 2016, ils en avaient recueilli 1 315 kg (2 900 livres). Ces denrées fraîches ont été livrées aux banques

alimentaires de Bedford, Farnham et Cowansville. La Cellule jeunes et familles de Brome-Missisquoi, basée à Cowansville, en a également profité. Cinq fermes participaient au projet. Deux autres entreprises maraîchères s'ajoutent cette année.

Les responsables du projet aimeraient augmenter le nombre de fermes avec qui ils font affaire. Ils doivent d'abord modifier leurs structures. « Ça roule pas mal vite. Il y a un rythme qu'on ne peut pas dépasser. On ne peut pas tout gérer. Il faut s'organiser autrement », confie M. Gauthier.

## ACCROÎTRE LE VOLUME

Les CAB recevront l'aide de la MRC Brome-Missisquoi pour trouver des solutions afin d'accroître le volume de légumes à récupérer, dit M. Gauthier. L'entreposage des légumes permettrait non seulement d'atteindre cet objectif, mais aussi de mettre sur pied un système de transformation de ces produits pour en faire des mets, explique-t-il. Il a donné comme exemple des sauces à spaghetti. Les aliments pourraient aussi être déshydratés et congelés.

« Les gens de la MRC nous ont approchés. On est très contents, parce qu'avec leur collaboration, on va pouvoir aller plus loin dans notre projet », se réjouit M. Gauthier.

Pour l'heure, une dizaine de



L'an dernier, les bénévoles du CAB ont amassé 1 905 kilos (4 200 livres) de légumes auprès de cinq maraîchers de la région. — FOURNIE PAR LE CAB DE FARNHAM

bénévoles assurent le service de collecte. En augmentant le volume de produits de la ferme à

récupérer, les CAB auront besoin de plus de bénévoles pour s'en occuper, estime M. Gauthier.

« Il y a toute une réflexion à faire. C'est un projet évolutif », illustre-t-il.

# Fenplast

# 5%

**DE RABAIS**  
jusqu'au 27 avril

**RÉNOVERT**  
CRÉDIT D'IMPÔT  
DE 20%

**F** Portes & Fenêtres  
**D'Aujourd'hui**

1400, rue Denison Ouest, Grandy  
450 378-6446  
pfdaujourd'hui.com

# Granby

## CHRYSLER

# Bessette

## AUTOMOBILES



~~36 785\$~~

### 2017 JEEP COMPASS TRAILHAWK

4x4, très équipé,  
navigation B-542

**29 490\$**



~~43 105\$~~

### 2017 CHRYSLER PACIFICA LX

très équipé, DVD, caméra de recul,  
mags et plus B-513

**30 990\$**



~~38 990\$~~

### 2017 DODGE GRAND CARAVAN STX

«stow and go», gr. électr.  
2 disponibles

**23 990\$**



~~48 540\$~~

### 2017 RAM 1500 SXT CREW CAB

4x4, 5,7 L, clim., gr. électrique,  
marche pied, doublure de caisse

**30 490\$**



~~65 100\$~~

### 2017 DODGE CHARGER

très équipé, ensemble  
technologique, «Scat pack» G7-0485

**50 990\$**



~~34 635\$~~

### 2017 JEEP CHEROKEE NORTH

V6, climatiseur,  
groupe électrique, G7-0714

**24 990\$**

947, RUE PRINCIPALE, GRANBY

[granbychrysler.com](http://granbychrysler.com)

450 378.9051, poste 275

395, RUE RIVIÈRE, COWANSVILLE

[bessetteautomobile.com](http://bessetteautomobile.com)

450 263.4000, poste 375



**LES BÉTONS DU COTEAU LTD.**

**BÂTIR POUR DURER!**

Association Béton Québec LA référence

Qualibéton BNO Bureau de normalisation du Québec

125, ch. St-François, St-Césaire  
Tél.: 450 469-4921 • 1 800 267-4921



**DM GOOS DIESEL INC.**

- ENTRETIEN ET RÉPARATION DE MACHINERIE LOURDE ET D'ÉQUIPEMENT AGRICOLE
- RÉPARATION DE MOTEURS DIESEL ET TRANSMISSIONS
- VENTE DE PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
- ENTRETIEN ET RÉPARATION EN ATELIER ET SUR CHANTIERS
- RÉPARATION DE CYLINDRES ET POMPES HYDRAULIQUES

**107A, Route 235, Ange-Gardien**  
(situé derrière le restaurant La Belle Province et dans le même cour que les Roulottes Gilles Ouellet)  
**450 293-1141**



**Centre Agricole Bienvenue Inc.**

- Pulvérisateur à vergers, vignes, framboisiers...
- Sécheurs manuel, pneumatique et électronique
- Escabeaux, paniers, sacs à cueillir
- Détaillant de produits phytosanitaires, d'engrais chimiques et bien d'autres...

Shindawa, ECHO, MS, Itford, CAMPAGNOLA, FELCO, BAHCO, Jonsered, PELENC

**1115, Petite Caroline, Rougemont • 450 469-4945 • Téléc. : 450 469-2048**  
info@agricbienvenue.com

# De la fraîcheur



**MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**  
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY— La fraîcheur et la proximité sont de plus en plus au cœur des préoccupations des consommateurs lorsqu'ils choisissent les légumes qui se retrouvent dans leur assiette, affirment les propriétaires d'installations serrioles à Granby.**

« Le commentaire que j'entends le plus, c'est que les gens veulent de la fraîcheur », affirme Annie Pion, l'une des six copropriétaires des serres Les trois clefs, situées rue Bernard.

Selon le récent portrait diagnostique sectoriel des légumes de serre au Québec du MAPAQ, la consommation de légumes de serre a augmenté de 60 % entre 2007 et 2015.

Difficile pour Annie Pion, en charge des opérations quotidiennes, de témoigner de cette croissance. Elle n'est propriétaire des serres, où sont produites plusieurs variétés de tomates, concombres, laitues, haricots et poivrons, que depuis environ un an. Mais la demande est suffisamment présente pour qu'elle et ses partenaires investissent dans une

nouvelle serre de laitues hydroponiques cette année. La modernisation de l'éclairage des serres de tomates et de concombres, afin d'être en mesure de produire à l'année, est aussi dans les plans. Tout comme l'agrandissement du kiosque à la ferme, où il est projeté d'ajouter une cuisine pour y faire de la transformation.

« On a pas mal de projets », lance M<sup>me</sup> Pion, sans toutefois être en mesure de les chiffrer pour l'instant.

## DU BIO, SVP!

Même dynamisme du côté de Fraîcheur urbaine, un nouveau complexe serriole certifié biologique en activité depuis sept mois rue Denison Ouest. L'une des copropriétaires, Manon St-Louis, croit pour sa part que l'intérêt des consommateurs pour les produits biologiques est indéniabie. « Les gens veulent manger bio. Mais je ne sais pas si c'est en serre nécessairement. On va voir quand la production en champs va reprendre. Il y a aussi beaucoup de beaux producteurs bio dans le coin », fait-elle valoir.

Pour l'instant, Fraîcheur urbaine produit des laitues, fines herbes, tomates, concombres, poivrons et haricots dans ses serres. De petites productions ponctuelles sont aussi offertes, comme des radis, des oignons verts et des aubergines. L'endroit complète toutefois son offre à son kiosque de fruits et

légumes avec des produits d'autres producteurs qui détiennent la certification Ecocert.

Lancés il y a quelques semaines, les paniers bio de Fraîcheur urbaine ont, par ailleurs, rapidement trouvé preneurs. De quatre la première semaine, le nombre de paniers a bondi à une cinquantaine après six semaines.

En mesure d'effectuer des activités de transformation au kiosque, Manon St-Louis affirme que la production de jus crus est dans la mire pour la saison estivale. Elle s'apprêtait par ailleurs à aller suivre une formation en la matière à l'Institut de technologie agroalimentaire à Saint-Hyacinthe, lorsque *La Voix de l'Est* l'a rencontrée.

## DÉFIS

Si les consommateurs cherchent de la fraîcheur, il reste encore malgré tout « beaucoup d'éducation » à faire, estime Annie Pion. « Les gens veulent avoir de la fraîcheur, mais ils ne sont pas toujours prêts à y mettre le prix. Notre réalité n'est pas celle du Mexique où il fait 35 degrés Celsius tout le temps. Quand il fait -30 ici, ça coûte plus cher et il faut fixer le prix en conséquence », fait-elle valoir.

Oui, les marchés publics sont en plein essor et la consommation de produits locaux est en augmentation, mais la « conscientisation est quand même encore faible », croit M<sup>me</sup> Pion. « Les gens ne réalisent pas que c'est de l'ouvrage ce qu'on



Les serres Les trois clefs, à Granby, ont de nombreux projets, affirme l'une des copropriétaires, Annie Pion. — CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

# dans l'assiette

fait. Ce sont des heures et des heures », ajoute-t-elle.  
Se faire connaître, même dans son propre patelin, demeure un autre défi pour les producteurs de légumes en serre. Les supermarchés Métro Plouffe, présents à Granby et

Bromont, sont toutefois des alliés importants en offrant leurs produits, témoignent autant Les trois clefs que Fraîcheur urbaine.  
Si Annie Pion fait partie du réseau des Haltes gourmandes mis sur pied par la MRC de la

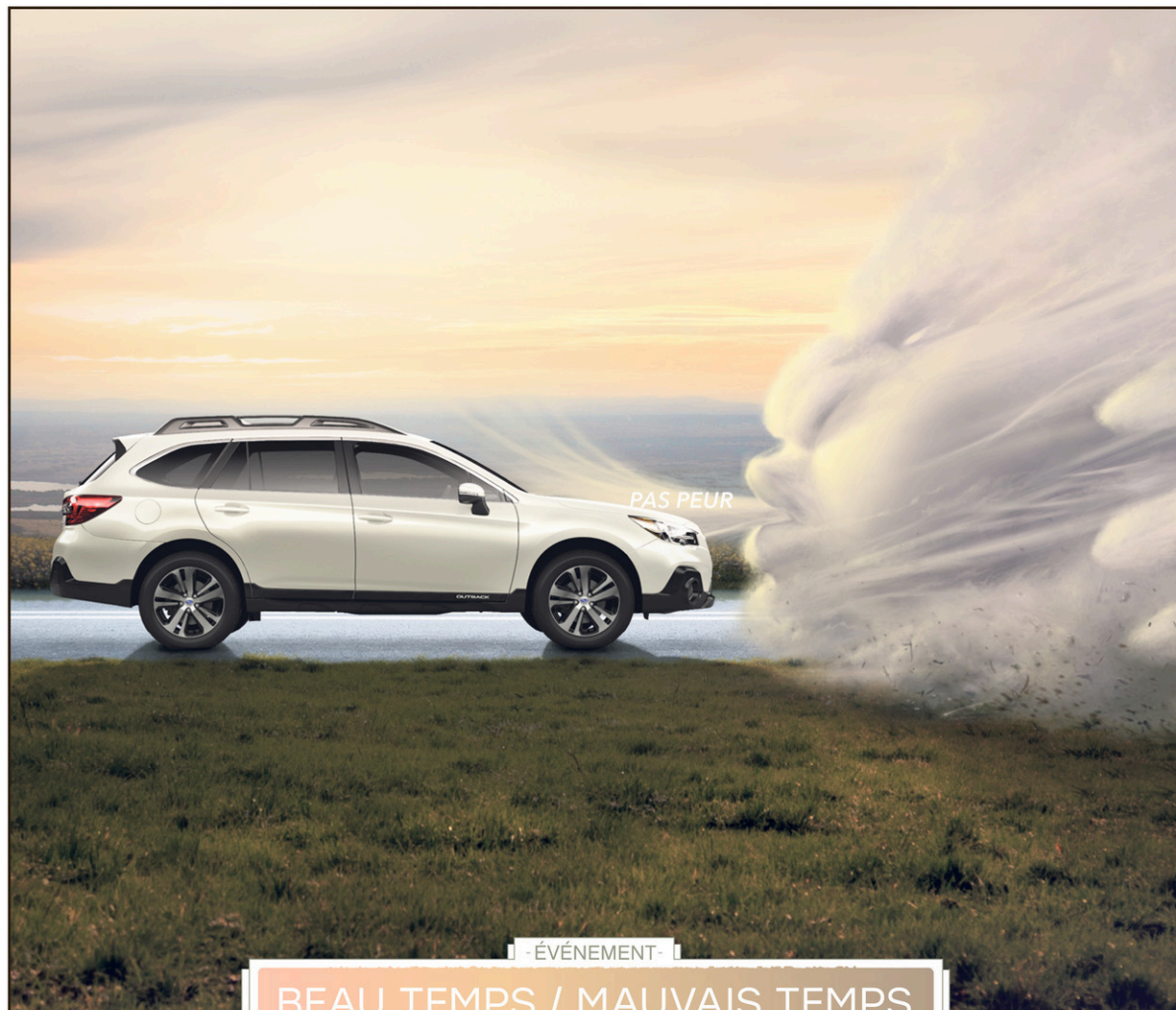
Haute-Yamaska, Manon St-Louis a, pour sa part, choisi d'être également présente cet été au marché public de Granby.  
« On voit tout de suite l'effet en kiosque après », dit celle qui a déjà expérimenté le marché public d'hiver.



Les trois clefs prévoit d'ajouter une serre de production de laitue hydroponique cette année. — CHRISTOPHE BOISSEAU-DION



Encore en démarrage, Fraîcheur urbaine, de la rue Denison Ouest à Granby, peut régulièrement compter sur l'expertise d'un agronome. — CHRISTOPHE BOISSEAU-DION



-ÉVÉNEMENT-

BEAU TEMPS / MAUVAIS TEMPS

## OUTBACK 2018

208 paiements à partir de

**95 \$\***

par semaine, taxes en sus

Location de

**48**

mois

**0 \$+**

acompte

- TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE
- MOTEUR BOXER®
- SYSTÈME EYESIGHT®<sup>1</sup> (EN OPTION)

IHS MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ + 2018<sup>2</sup>  
IHS PRÉVENTION SUPÉRIEURE DES COLLISIONS FRONTALES<sup>3</sup>

avec système EyeSight® et phares spécifiques en option, construits après septembre 2017

ALG 2018 PRIX VALEURS RÉSIDUELLES - Meilleur utilitaire intermédiaire (deux rangées de sièges)<sup>4</sup>

**AWD**  
Traction intégrale symétrique

**PZEV**  
PARTIAL ZERO EMISSION VEHICLE  
VEHICULE À ÉMISSIONS QUASI NULLES

Montant total exigé avant le début de la location : 109,23 \$ (taxes incluses).  
Location basée sur une allocation annuelle : 20 000 km avec kilométrage additionnel de 0,10 \$ le km.



**SUBARU**

Confiance et évolution

Subaru Granby

1289, rue Principale, Granby QC J2J 0M3  
450 372-2007

www.subarugranby.com

\* L'offre de location s'applique au modèle Outback 2.5i 2018 (J02 25) à transmission automatique. L'offre comprend 208 paiements de 95 \$ (taxes en sus) par semaine pour un terme de 48 mois avec un acompte de 0 \$. Le premier paiement de 95 \$ est requis à la signature du contrat. Le montant total exigé avant le début de la location est de 109,23 \$ (taxes incluses). L'offre n'est pas applicable au modèle illustré. La location est basée sur une allocation annuelle de 20 000 km. Des frais de 0,10 \$/km seront facturés pour les kilomètres excédentaires. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais de transport et de préparation ainsi que les droits spécifiques sur les pneus neufs sont inclus. Le permis de conduire, l'immatriculation (prix varie selon le client) et les assurances sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. La photo est à titre indicatif seulement. L'offre et les spécifications techniques peuvent changer sans préavis. Le financement est offert sous réserve de l'approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TOCI. L'offre est en vigueur jusqu'au 30 avril 2018. Certaines conditions s'appliquent. 1. EyeSight® est un système d'aide à la conduite susceptible de ne pas fonctionner de manière optimale dans certaines conditions. EyeSight® n'est pas conçu pour se substituer à la vigilance et à l'attention du conducteur sur la route. Le système pourrait ne pas réagir dans toutes les situations. Il incombe en tout temps au conducteur d'adopter une conduite sécuritaire et prudente. L'efficacité du système dépend de nombreux facteurs comme l'entretien du véhicule et les conditions météorologiques et routières. Enfin, malgré toutes les technologies sophistiquées en place, un conducteur doté d'une bonne vision et attentif à la route sera toujours le meilleur gage de sécurité. Consultez le Manuel du propriétaire pour les détails de fonctionnement et les limites. Visitez votre concessionnaire Subaru participant pour tous les détails. 2. Pour évaluer la résistance aux impacts, l'Insurance Institute for Highway Safety (IHS) attribue à chaque véhicule une cote « Bonne », « Acceptable », « Moyenne » ou « Faible » selon sa performance dans cinq essais. Pour recevoir la mention Meilleur choix sécurité + 2018, un véhicule doit obtenir une cote « Bonne » ou « Acceptable » aux essais de collision frontale à faible chevauchement (côté passager) et une cote « Bonne » aux essais de collision frontale à faible chevauchement (côté conducteur), de collision frontale à chevauchement modéré et de collision latérale, ainsi qu'aux essais de résistance de toit et d'efficacité des appuie-tête. Le véhicule doit offrir, en équipement optionnel, un système de freinage d'urgence autonome (Subaru EyeSight®) en plus d'obtenir une évaluation « Avancée » ou « Supérieure » en matière de prévention des collisions frontales. Le véhicule doit aussi être équipé de phares spécifiques ayant obtenu une cote « Acceptable » ou « Bonne » à l'évaluation des éclairages avant. Pour plus de détails, rendez-vous au www.ihs.org. 3. L'IHS accorde aux modèles équipés (de série ou en option) d'un système de prévention des collisions frontales une note « De base », « Avancée » ou « Supérieure » en fonction de la disponibilité d'un dispositif de freinage autonome (freinage automatique) et de l'efficacité d'un tel système dans des essais à 12 mi/h (19 km/h) et 25 mi/h (40 km/h). 4. ALG est la référence de l'industrie en matière de valeurs résiduelles et de dommes de dépréciation. www.alg.com.

## ABONNEMENT AUX PANIERS BIO

## « Une solution concrète », selon Équiterre



**CYNTHIA LAFLAMME**  
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**pousses puissent être plantées afin de nourrir, au fil de l'été, des milliers de familles au Québec.**

Ce service est de plus en plus accessible, alors que les points de livraison se multiplient année après année. La carte (disponible sur le site [fermierdefamille.com](http://fermierdefamille.com)) identifiant les points de livraison de chacune des 113 fermes québécoises démontre qu'il y en a dans toutes les villes de la région

**Les fermiers de famille sont prêts. Il ne reste plus qu'à attendre que la neige fonde et que le sol dégèle pour que les semences et les**

et dans pratiquement tous les villages de notre territoire.

L'agriculture biologique prend de plus en plus d'ampleur. En 2017, la moitié des Québécois indiquait consommer bio. Selon un sondage mené pour la Filière biologique du Québec, 20 % de ces consommateurs s'alimentent de produits biologiques sur une base quotidienne, tandis que 40 % d'entre eux le font sur une base hebdomadaire.

Équiterre rappelle que, depuis des mois, il est question des impacts des pesticides sur la santé humaine et sur l'environnement ainsi que du manque de transparence et d'éthique entourant la recherche et l'évaluation des pesticides et sur l'influence de l'industrie agrochimique.

« L'agriculture biologique et les paniers bio des fermiers de famille d'Équiterre se présentent comme une solution concrète aux citoyens qui souhaitent consommer des aliments certifiés 100 % biologiques et locaux », souligne Isabelle Joncas, chargée de projets au réseau des fermiers de famille d'Équiterre.

Les inscriptions aux paniers bio sont actuellement en cours. Cette année, une centaine de fermiers de famille offrent plus de 20 000 abonnements aux paniers de fruits et de légumes biologiques partout au Québec. En Montérégie, 36 fermes certifiées biologiques, ou en voie de l'être, livreront des paniers à plus de 3 600 abonnés via 121 points de livraison.

Quant au prix, celui-ci varie d'une ferme à l'autre. Il en est de même pour le contenu des paniers. Chose certaine, selon Équiterre, les légumes et les fruits vendus dans les paniers bio sont 20 % plus abordables qu'en épicerie.

Les fermiers de famille d'Équiterre ont introduit la formule des paniers de fruits et légumes bio livrés à la maison ou à un point de distribution il y a plus de 20 ans. Seulement 2,4 % des superficies cultivables sont consacrées à l'agriculture biologique. Cependant, la superficie des terres dédiées au bio s'est agrandie de 65 % entre 2013 et 2017, passant de 49 535 hectares à 81 499 hectares.



**HERBIC INC.** +DE 50 ANS

*Toujours entre de bonnes mains!*

**Économisez dès maintenant**

**en commandant vos**

- Pesticides
- Herbicides
- Insecticides
- Fongicides
- Engrais

Système de guidage GPS RAVEN RTK



**POUR UNE MEILLEURE ÉCONOMIE ET UNE PLUS GRANDE PRÉCISION**

**PULVÉRISATEURS**



Neufs et usagés



- Modèles jusqu'à 1 500 gallons
- Rampes hydrauliques jusqu'à 120 pieds
- Écartement hydraulique de 60 po à 120 po
- Réservoir de rinçage de 100 gallons
- Contrôle Raven jusqu'à 10 sections
- Compatible avec différents contrôleurs
- Et beaucoup plus encore...

**139, rang St-Ours, Saint-Césaire**  
450 469-3358 • 1 866 469-3358  
info@herbic.com • www.herbic.com



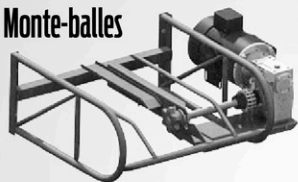
Les paniers de fruits et de légumes biologiques se présentent comme une solution concrète aux citoyens qui désirent abolir les pesticides de leur alimentation. — PHOTO 123 RF



## ► SERVICE DE CAMION GRUE

- ÉQUIPEMENT DE FERME • VENTE • INSTALLATION
- FABRICATION DE MÊMES SPÉCIFICATIONS QU'IDÉAL
- RÉPARATION USAGÉS ET VIDEURS À SILO DE TOUTES MARQUES

### ► Monte-balles

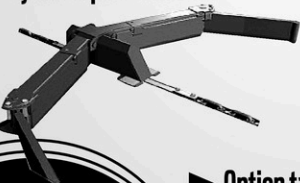


### ► POMPE J.S.B.

- Pompe 4 po avec bain d'huile, avec ou sans brasseur
- Disponible en différentes longueurs
- Pompe à colonnes



### ► Distributeur d'ensilage hydraulique motorisé



### ► Maille de centre en ductile résistante à 65 000 lb



### ► Option tapis disponible



### Maintenant nous fabriquons :

- Chaîne d'écureur
- Pompe pré-fosse
- Raclette

Dépositaire de: **UIC Bisco**

# JSB

**J.S.B. ÉQUIPEMENTS INC.**  
145, route 137 Sud  
Ste-Cécile-de-Milton  
**450 469-3133**

jsbequipements@hotmail.com

## PLAN STRATÉGIQUE AGROALIMENTAIRE 2018-2020

# Créer et miser sur la synergie

**MICHEL LALIBERTÉ**

michel.laliberte@lavoixdelest.ca

Les entreprises agroalimentaires de la MRC Brome-Missisquoi possèdent un fort potentiel de croissance. Une synergie les unissant leur donnerait un bon coup de pouce pour voir leurs affaires fleurir, estime Leslie Carbonneau, conseillère en développement agroalimentaire au CLD Brome-Missisquoi.

C'est exactement ce que le CLD propose de créer à travers son plan stratégique agroalimentaire 2018-2020. D'autant plus que ce secteur compte plus de 1100 entreprises sur le territoire de Brome-Missisquoi et emploie plus de 5000 personnes, fait valoir M<sup>me</sup> Carbonneau, citant le recensement effectué en 2016 par le CLD.

On y retrouve 743 fermes, 183 restaurants, 111 détaillants et distributeurs et 51 transformateurs.

### COLLABORATION

L'idée est d'amener ces entreprises à trouver des occasions de travailler ensemble, indique M<sup>me</sup> Carbonneau. Les restaurants pourraient s'approvisionner auprès des différents producteurs agricoles, faisant du coup connaître leurs produits à leurs clients. Des établissements proposent déjà des vins provenant des vignobles de la région, signale-t-elle. Cette façon de faire pourrait être amplifiée, selon elle.



## TOUT POUR BIEN ENTREtenir VOTRE TERRAIN



**Husqvarna**

### Vente et réparation de produits mécaniques pour pelouse et jardin

- Tracteurs coupe-herbe • Tondeuses
- Souffleuses • Scies à chaîne • Et autres

1169, RANG DE L'ÉGLISE, MARIEVILLE  
**450 460-3033**

# DM

## GARAGE

DANIEL MARTIN INC

## NOUS NOUS DÉPLAÇONS

### CLIMATISEUR • TRAITEMENT ANTIROUILLE

- tracteurs agricoles de toutes marques
- camions lourds
- machinerie agricole et industrielle

Heures d'ouverture  
Du lundi au vendredi:  
de 6 h 30 à 17 h 30



700, route 112, St-Césaire | 450 469-2010 | www.garagedm.com

« Les restaurants sont des créateurs de saveurs. Ils peuvent se faire complices de nos fermes », image-t-elle.

Le plan stratégique agroalimentaire du CLD repose sur cinq orientations : assister les entreprises dans leur développement, poursuivre l'acquisition de connaissances du secteur agroalimentaire dans la MRC, valoriser les professions liées au secteur agroalimentaire, encourager l'achat local et favoriser l'accès à de la main-d'œuvre.

Le recrutement demeure un enjeu majeur pour l'ensemble de ce secteur économique, rappelle M<sup>me</sup> Carbonneau. « Ces entreprises ont des enjeux et des défis importants à relever. Le plan stratégique vise à les aider à les atteindre. »

« Les restaurants sont des créateurs de saveurs. Ils peuvent se faire complices de nos fermes »

— Leslie Carbonneau

#### LES ÉPICERIES

La filière des épicereries doit également être utilisée pour aider les entreprises agroalimentaires de la MRC, croit M<sup>me</sup> Carbonneau. Des rencontres ont récemment été organisées avec des dirigeants d'épicereries pour les inciter à offrir davantage de produits de la région sur les étagères. Les discussions sont positives, dit la conseillère. « On doit comprendre comment elles fonctionnent, comment fonctionne leur livraison, quelles quantités de produits elles ont besoin. On doit être capables de répondre à leurs besoins. On a du travail à faire », dit-elle.

#### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Les détails du plan stratégique seront dévoilés le mardi 24 avril lors de l'assemblée générale annuelle du Centre local de développement (CLD). Celle-ci se déroulera dès 16h à l'Euro-Spa à Saint-Ignace-de-Stanbridge.

Lors de l'événement, Pierre Cléroux, vice-président recherche et économiste en chef de la Banque de développement du Canada prononcera une conférence intitulée *Les tendances qui changent la donne*. Il participera aussi à un panel traitant des défis et des solutions des entreprises en prenant l'exemple du secteur agroalimentaire.



Le CLD Brome-Missisquoi s'est donné cinq orientations pour favoriser la croissance des entreprises agroalimentaires sur son territoire. Il tentera notamment d'encourager les épicereries à offrir plus de produits de la région. — ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

# EN TOUTE CONFIANCE DEPUIS 1950

**TOYO TIRES**  
au-delà de la performance

ÉCONOMISEZ  
JUSQU'À

**70\$**

À L'ACHAT D'UN JEU DE  
4 PNEUS SÉLECTIONNÉS

\*DÉTAILS EN MAGASIN. L'OFFRE SE TERMINE LE 31 MAI 2018.

**OUVERT SAMEDI 8H À 12H**

Pas de stress, il y a

**point S**

**ROBERT  
BERNARD**

*Depuis 1950*

**GRANBY**  
1015, rue Principale  
450 378-7968



PRENEZ RENDEZ-VOUS EN LIGNE SUR **ROBERTBERNARD.COM**

## PRODUCTION BOVINE AU QUÉBEC

# Les éleveurs visent haut

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**ACTON VALE - La vente de bovins a diminué de 35 % depuis 2008. Dans l'espoir d'augmenter la production de 50 % d'ici 2025, les producteurs du Québec ont élaboré un plan de développement. Un objectif « ambitieux » qui nécessite le soutien de Québec.**

« Si on ne veut pas que la production continue de diminuer, il faut la stimuler et, pour ça, il faut la collaboration du gouvernement. C'est pour cette raison qu'on sollicite le ministre de l'Agriculture pour

nous aider à développer la production », indique Jean-Marc Ménard, président des Producteurs de bovins de Montérégie-Est et producteur laitier.

Les éleveurs souhaitent la mise en place d'un programme incitant la croissance et la relève. « Nous souhaitons travailler avec le gouvernement sur une législation qui répond aux réalités de la production bovine québécoise, aux attentes du public en terme de respect de l'environnement et de bien-être animal, ainsi qu'aux aspirations des producteurs à croître », ajoute celui qui est également maire de Sainte-Christine.

Un plan de marketing sera également mis en œuvre pour mettre

de l'avant le bœuf et le veau du Québec.

« Le gouvernement du Québec a un programme pour investir dans les fermes du Québec. La production bovine veut aller chercher sa part », revendique M. Ménard.

### COÛTS ÉLEVÉS

M. Ménard fait état des normes sévères en matière d'environnement et de bien-être animal, qui nécessitent des coûts importants et qui découragent des entrepreneurs qui veulent se lancer dans la production bovine ou agrandir leur cheptel. Les obstacles sont si nombreux que plusieurs ont cessé leurs activités.



La vente de bovins a diminué de 35 % depuis 2008 au Québec. Les Producteurs veulent renverser la tendance et augmenter la production de 50 % d'ici 2025.

— PHOTO JULIE CATUDAL

« Les coûts de démarrage d'une entreprise sont trop élevés, souligne M. Ménard. Par exemple, tous les cours d'eau doivent être clôturés pour empêcher les animaux d'y boire. Nous devons donner de l'eau propre aux animaux par des conduits souterrains. Les autres provinces n'ont pas cette exigence. Ça nous permet de protéger

la qualité de l'eau, mais ce sont des coûts supplémentaires.»

L'industrie connaît aussi un problème de relève familiale. À cela s'ajoute la difficulté d'accéder à une ferme pour la relève extérieure.

Quelque 710 900 bœufs et veaux sont élevés dans 11 000 entreprises bovines au Québec, dont 1 900 en Montérégie.



**Husqvarna**  
READY WHEN YOU ARE

# PROPULSEZ L'ENTRETIEN DE VOTRE PELOUSE



**AUTOMOWER®  
X-LINE**



Automower® 450X  
À partir de 4 199,95 \$ PDSF



Automower® 430X  
À partir de 3 199,95 \$ PDSF



Automower® 315X  
À partir de 2 499,95 \$ PDSF

**OBTENEZ LA PELOUSE PARFAITE AVEC AUTOMOWER.®**

Les tondeuses robotisées Husqvarna fournissent une capacité de coupe la plus élevée, les niveaux de bruit les plus bas et les caractéristiques les plus évoluées. Elles se chargent en toute facilité des petites ou grandes pelouses accidentées et peuvent être programmées pour une plus grande commodité. Et maintenant, durant notre promotion Jours de la Terre, achetez une tondeuse Automower® de série 400 et obtenez un lot à batterie en prime qui comprend un coupe-herbe 115L avec batterie et chargeur. Ce printemps, propulsez l'entretien de votre pelouse avec Husqvarna. [HUSQVARNA.CA](http://HUSQVARNA.CA)

Demandez-nous les détails et les modèles admissibles. L'offre est valable du 15 mars au 23 mai 2018.

**LOT DE  
COUPE-HERBE  
À BATTERIE  
EN PRIME**



TROUVEZ VOTRE HUSQVARNA CHEZ

**MINI  
MÉCANIQUE  
GRANBY INC.**

868, rue Dufferin, Granby  
**450 776-2622**

## C'est comme si...

vous étiez à la ferme



- **CAMÉRA DE SURVEILLANCE**
- Détection de panne électrique
- Détection de haute et basse température
- Motorisation de clôture
- Système d'alarme vol
- Contrôle d'accès

COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL

**450 777-1117**

[alarmejpcom.com](http://alarmejpcom.com)



**ALARME  
JP COM**  
PRÉVENIR SÉCURISER



**MEUNIER**  
MOTEURS • POMPES • CONTRÔLES  
— 1954 —

**60**  
1954 • 2014  
ANS

**Votre spécialiste de moteurs électriques**

**VENTE ET RÉPARATION**

- MOTEURS ÉLECTRIQUES
- POMPES
- CONTRÔLES
- ALIGNEMENT LASER





**320, rue St-Joseph, Farnham • 450 293-4302**  
[www.meunier-electrique.ca](http://www.meunier-electrique.ca)

FÉDÉRATION DE LA RELÈVE AGRICOLE DU QUÉBEC

# Une Roxtonnoise à la présidence

**SAINT-HYACINTHE -** Agricultrice native de Verchères et demeurant maintenant à Roxton Falls, Julie Bissonnette est la nouvelle présidente de la Fédération de la relève agricole du Québec (FRAQ). Elle est entrée en poste le 10 mars dernier.

Âgée d'à peine 25 ans, c'est avec un grand enthousiasme et la tête pleine de projets qu'elle se lance dans l'aventure.

« Il n'y a pas de mots pour décrire la fierté et la joie que je ressens. J'ai toujours voulu faire avancer les choses. Les jeunes producteurs représentent le futur de l'agriculture, c'est pourquoi j'adore m'impliquer et faire valoir des dossiers de la relève », confie-t-elle.



Julie Bissonnette. — PHOTO FOURNIE PAR DIANE GUYON, UPA

« C'est une [chance] de sortir de son entreprise et d'aller voir ce qui se passe ailleurs. On voit la richesse et la passion que les jeunes ont envers le domaine. On peut donc se motiver et échanger nos visions. »

L'agricultrice est dans le milieu depuis l'enfance. Toute petite, elle s'impliquait déjà dans la ferme laitière familiale. « L'agriculture, c'est un mode de vie, pas seulement un métier. Le fait d'être née sur une ferme m'a donné envie de continuer dans la même voie », affirme-t-elle.

Elle a donc entamé des études à l'Institut de techniques agroalimentaires (ITA) de Saint-Hyacinthe. Aujourd'hui, elle possède sa propre ferme laitière avec son conjoint à Roxton Falls.

La jeune présidente n'en est pas à sa première implication. Elle a été active au sein de plusieurs organisations liées au domaine agricole, telles que la Verchères Relève agricole (VRAC), le Syndicat de l'UPA Marguerite d'Youville, la Fédération de l'UPA de la Montérégie ainsi que l'Association de la relève agricole de Saint-Hyacinthe (ARASH), où elle occupait également un poste de présidente.

« J'aspire à défendre les intérêts

des jeunes en agriculture et de ceux qui souhaitent démarrer une

entreprise. J'adore côtoyer des jeunes impliqués et découvrir

leur réalité afin que les revendications soient d'actualité pour

tous », a-t-elle expliqué à propos de La FRAQ. JOSIANNE CHAPELAINE

## ROULEZ EN PAIX

avec le

# CR-V LX 2RM 2018

EN LOCATION

# 76

\$

/sem.

Photo à titre indicatif

Cédric Chagnon Foisy  
Technicien

**0\$ ACOMPTE**

**LOCATION 60 MOIS /260 VERSEMENTS**

**100 000KM INCLUS**

12 /km excédentaire.  
Transport préparation et surcharge AC inclus

**INCLUT**

- ✓ Sièges avant chauffants et démarreur à distance
- ✓ Caméra de recul multiangle<sup>1</sup> avec affichage dynamique des indicationse
- ✓ Systèmes Apple CarPlayMC<sup>1,2</sup>/Android AutoMC<sup>1,2</sup>
- ✓ Système d'accès avec clé à proximité et bouton de démarrage

1711, rue Principale, Granby 450 378-9963

*Notre famille au service de la vôtre!*

\* Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2 roues motrices 2018 neuf (modèle RW1H3JES). Franchise de kilométrage total de 100 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 895 \$ et surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) inclus. Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances, immatriculation et options sont en sus. Offre d'une durée limitée et sujette à changements ou annulation sans préavis. Offre valide sur les véhicules neufs seulement. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Offre valide seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. 1 Aucune des caractéristiques décrites ne vise à remplacer la responsabilité du conducteur à faire preuve d'une grande prudence lorsqu'il conduit. Les conducteurs ne devraient pas tenir en main des appareils ou manipuler certaines fonctions du véhicule à moins qu'ils puissent le faire de manière légale et sécuritaire. Certaines caractéristiques présentent des limites technologiques. Pour de plus amples renseignements au sujet des caractéristiques, des limites et des restrictions, veuillez visiter le [www.honda.ca/desistement](http://www.honda.ca/desistement) et consulter le manuel du conducteur de votre véhicule. 2 Compatible uniquement avec certains appareils et systèmes d'exploitation. Le fonctionnement dépend de : 1. la connexion au point d'accès sans fil intégré au véhicule ou 2. la réception d'un signal satellite GPS, des données cellulaires disponibles ou de la connexion vocale. Des frais peuvent s'appliquer (y compris le forfait de données, des frais d'itinérance ou les autres frais facturés par votre fournisseur de services de communication sans fil).

**GROUPE GUÉRIN** <sup>INC.</sup> **40**  
1978 2018  
POMPES ET TRAITEMENT DE L'EAU

**Promotion  
du printemps**

**OFFRE LIMITÉE  
EXCLUSIVE**  
Débarassez-vous de  
votre vieil appareil  
de traitement d'eau  
inefficace  
et recevez 250\$ de  
rabais instantané

**Kinetico**  
systèmes d'eau

**Résidentiel-Agricole-Industriel**  
**450 293-5019**  
[www.groupeguerin.com](http://www.groupeguerin.com)

## FORESTERIE

# À petite échelle acceptable

**CYNTHIA LAFLAMME**  
[cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca](mailto:cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca)

**FRELIGHSBURG**— Pour permettre le développement d'une nouvelle économie autour de la foresterie à Frelighsburg, Vitalité Frelighsburg a créé un comité d'agroforesterie qui a lancé un réseau nouveau genre guidé par un cahier d'orientation.

Le comité a été formé il y a trois ans pour se pencher sur la mise en valeur collective des riches forêts de cette région, tout en demeurant dans le socialement acceptable.

«Le constat est que 70% du territoire est composé de forêt et qu'il y a à peu près pas d'activités économiques rassemblées autour de

ça, explique le géographe Charles Lussier. Il y a eu de mauvaises expériences d'exploitation. Un de nos fondements a été de démontrer que c'est possible d'avoir une foresterie durable et respectueuse.»

Quatre éléments majeurs guident le comité, le premier étant un cahier d'orientation développé à partir de ce qui se fait déjà ailleurs.

Pour être membre du Réseau foresterie Frelighsburg et région/bois d'exception, il faut lire et accepter les orientations qui s'y trouvent. Tant les propriétaires terriens, les intervenants forestiers que les transformateurs doivent s'y conformer.

«L'objectif est qu'un développement forestier se fasse, mais de façon correcte, renchérit le maire

de la municipalité, Jean Lévesque. À mon avis, il faut prendre de moins gros prélèvements et travailler avec des équipements plus petits pour ne pas laisser de traces dans la forêt.»

Le deuxième élément est la rencontre entre les différents membres, actifs ou non, pour leur offrir information et formations. Selon Charles Lussier, il y a plus de 150 personnes — propriétaires, intervenants forestier ou utilisateurs de bois — qui font partie de la liste.

«Entre 40 et 50 propriétaires ont un plan d'aménagement en cours. On a une trentaine d'utilisateurs (artisans, ébénistes, etc.) et une vingtaine de forestiers qui sont bucherons, entrepreneurs, techniciens forestiers, scieurs.»



Une rencontre a eu lieu le 24 mars dernier pour informer les propriétaires de forêts, les intervenants forestiers et les utilisateurs de bois sur les développements du projet.

**MB**  
**MEUNERIE BENJAMIN**

Informez-vous sur nos journées poussins

**UNE MEUNERIE À VOTRE MESURE**

**Moulée de qualité pour tous les types de petits animaux**

- volailles
- chèvres/moutons
- lapins
- chevaux

Comptoir de vente  
lundi au vendredi  
de **8h à 17h30**  
samedi  
de **8h à midi**

**226 Haut-Rivière Nord, Saint-Césaire | 450 469-4841 | [www.meuneriebenjamin.com](http://www.meuneriebenjamin.com)**

# et socialement

La réalisation du site web [boisdexception.com](http://boisdexception.com) est le troisième élément qui permet de communiquer les informations. Chacun des trois groupes y possède sa section.

Enfin, la construction du séchoir est le point culminant du développement du projet. « On va construire un séchoir collectif. Le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs a donné un montant de 40 000 \$ pour construire un séchoir, en mai », se réjouit M. Lussier.

Le séchoir collectif à l'air ambiant permettra ainsi de compléter le séchage, selon les besoins, grâce à un système à air forcé.

« À travers ça, la beauté du projet est sa nouvelle approche, souligne M. Lussier. On n'invente rien, mais tous les éléments mis ensemble font que c'est un projet un peu novateur, à mon avis. »

En plus de développer ce secteur économique, le projet a pour objectif de minimiser le transport de bois pour les différents paliers de travail.



Un séchoir à bois collectif sera construit en mai. Il sera similaire à celui sur la photo, qui appartient à un propriétaire membre du Réseau foresterie Frelighsburg et région. — PHOTOS FOURNIES PAR CHARLES LUSSIER

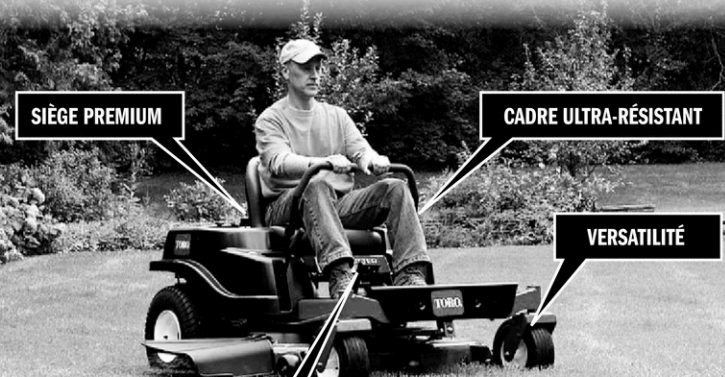
Le bois est récolté localement, séché et transformé dans la région. Les travaux forestiers doivent débiter l'hiver prochain. « Pour ne pas laisser de traces au sol, évoque Jean Lévesque, il faut que ce soit l'hiver ou l'été quand c'est très sec, mais

c'est rare que ça arrive. » Le projet du comité Agroforesterie a été retenu par l'Agence forestière de la Montérégie, qui l'appuie dans ses démarches, tout comme la MRC Brome-Missisquoi et la municipalité de Frelighsburg.

## Gagnez du temps avec

TIME CUTTER  
SS SERIES  
AVEC RAYON DE BRAQUAGE NUL

**TORO**



SYSTÈME INTELLIGENT DE  
CONTRÔLE DE LA VITESSE

À PARTIR DE  
**2949\$**



202, ROUTE 202 • STANBRIDGE-STATION  
450.248.3600  
[WWW.MOTOSPORTGL.COM](http://WWW.MOTOSPORTGL.COM)  
MOTOSPORT.GL@BELLNET.CA

## La réalité des maux de dos en agriculture

Publireportage

Quand les douleurs au dos sont trop importantes, travailler sur une ferme devient presque impossible!

### LA CHUTE QUI DÉCLENCHE TOUT

En 1993, monsieur Norris perd pied sur son escabeau et tombe violemment au sol. Il subit alors de multiples fractures, une hémorragie interne et une épaule amochée. Plus tard, les douleurs au bas du dos apparaissent. Elles passent de sporadiques et tolérables à des crises violentes avec chocs électriques tous les mois. À l'été 2016, les douleurs atteignent des sommets et sont dorénavant constantes.

### IL PENSAIT SA VIE « FINIE »

À force de souffrir, Mel devient un fardeau pour sa femme et son fils qui doit mettre les bouchées doubles au travail. Orgueilleux, monsieur Norris se traîne pour aller bûcher... à genoux! La dépression ne le quitte plus pendant 10 ans.

### UNE VOISINE LUI PREND UN RENDEZ-VOUS

Voyant monsieur Norris découragé, en «mode panique», sa voisine prend pour lui un rendez-vous chez *Solutions Discales*, une clinique dédiée aux traitements des problèmes chroniques au dos. À l'examen, le chiropraticien constate une perte de sensibilité au niveau de sa cuisse droite indiquant une compression nerveuse importante dans le bas du dos.

### LE DÉBUT D'UNE NOUVELLE VIE

Après une analyse exhaustive de son dossier, un protocole de soins de décompression neurovertébrale lui est proposé. Dès les premières semaines de soin, il constate une amélioration notable au dos et aux jambes. Aujourd'hui, Mel vit un succès thérapeutique avec une amélioration globale à plus de 75%.



« Il est possible de s'en sortir et de retrouver le plaisir de travailler »

### LA TECHNOLOGIE À LA RESCOUSSE

Les chiropraticiens des cliniques *Solutions Discales* rencontrent des cas similaires à celui de monsieur Norris toutes les semaines. Lorsque les douleurs proviennent d'une dégénérescence chronique aux disques, la décompression neurovertébrale demeure une option de choix. Elle favorise la réhydratation des disques affaissés, améliore la mobilité des vertèbres et surtout, réduit l'irritation sur les nerfs, contribuant à soulager les douleurs. «Nous changeons des vies à toutes les semaines avec nos traitements» mentionne fièrement le Dre Marie-Claude Voyer, chiropraticienne et directrice de la clinique de Bromont.

### PROGRAMME SECONDOS®

Afin de permettre à des personnes qui souffrent de maux de dos (ou de cou) chroniques d'obtenir une seconde opinion, *Solutions Discales* a mis sur pied le Programme SECONDOS®. Il s'agit d'une initiative exclusive par laquelle vous pouvez rencontrer un chiropraticien pour une consultation, un examen dans le but de recevoir une autre opinion relativement à votre condition, et ce, sans frais. Seule la prise de radiographie, uniquement si nécessaire, est en sus.

Pour obtenir plus d'information  
ou pour prendre un rendez-vous :



consultation & examen  
**SANS FRAIS**

*radiographies en sus si nécessaire*

**Bromont**

Tél. : 450 534-4454

Dre M-C. Voyer, chiropraticienne D.C.

Dr L-P. Brunel, chiropraticien D.C.

**St-Hyacinthe**

Tél. : 450 250-2550

Dr Y. Bélanger, chiropraticien D.C.

[www.solutionsdiscales.ca](http://www.solutionsdiscales.ca)

## AU COEUR DES FAMILLES AGRICOLES

## Enraciné pour mieux aider



**JEAN-FRANÇOIS GUILLET**  
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**SAINT-HYACINTHE—**Alors que le visage de l'agriculture change, la pression que vivent les gens qui évoluent dans ce créneau demeure omniprésente. Or, du soutien existe. Tel un phare, l'organisme Au coeur des familles agricoles permet aux producteurs de garder le cap en surmontant l'écueil de la détresse psychologique.

« Malheureusement, plusieurs agriculteurs sont isolés à cause de la nature de leur travail. Ils vivent un stress énorme à plusieurs niveaux, mais refoulent tout. C'est primordial de sortir ces gens de ce cercle vicieux. Et c'est là qu'au coeur des familles agricoles

(ACFA) intervient », indique le directeur général de l'organisme, René Beaugard.

En fait, tout a commencé en 2001. Maria Labrecque Duchesneau, issue elle-même du monde rural, prenait alors « le taureau par les cornes » en jetant les bases d'une structure d'intervention psychosociale auprès des agriculteurs à bout de souffle. Travaillant sans relâche, elle réussit à lancer officiellement ACFA deux ans plus tard. Bien vite, son expertise rayonne au-delà de la Montérégie. « C'est une femme profondément humaine. Elle a réussi à briser les tabous de la détresse psychologique chez les producteurs. C'est simple, les gens l'appellent la mère Teresa du monde agricole », mentionne M. Beaugard.

D'ailleurs, la fondatrice de l'OS-BL, retraitée depuis peu, a reçu l'an dernier l'Ordre national du Québec, la plus haute distinction provinciale, pour l'ensemble de



Le directeur général de l'organisme Au coeur des familles agricoles, René Beaugard — ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

son implication pour contrer la dépression et le suicide en milieu agricole.

**MÉCONNAISSANCE**

Selon le DG de l'ACFA, les néophytes de la sphère agricole ne

connaissent que « la pointe de l'iceberg » des facteurs qui affectent les agriculteurs au quotidien. « Trop de gens pensent que l'agriculture se résume à semer des graines en terre et d'attendre que ça pousse. Mais on est loin de cela », fait-il valoir.

Outre le fait d'être à la merci de Dame nature et des changements climatiques, les agriculteurs doivent se soumettre à de strictes réglementations en constante évolution. À cela s'ajoute la concurrence sur les marchés mondiaux qui peut faire fluctuer de façon marquée leurs revenus. La rareté de la main-d'oeuvre et le surendettement pèsent aussi lourd dans la balance, souligne entre autres M. Beaugard.

**RÉSEAU**

Étant donné le personnel réduit de l'ACFA et la tâche colossale à accomplir pour épauler les agriculteurs dans l'amélioration de leur mieux-être, l'organisme mise sur le travail en réseau. De fait, des « travailleurs de rang », pour la plupart ayant une formation de travailleur social, se déploient au quotidien telles des sentinelles pour prendre le pouls des gens sur le terrain. « L'idée, c'est d'être proactifs pour ne pas attendre que des individus soient au bout du rouleau avant d'intervenir. Dès qu'il y a un signe de détresse, on leur offre des services d'accompagnement », fait valoir M. Beaugard.

De plus, dix ans après son lancement, ACFA a ajouté à ses services une maison de répit, située rue Benoît, à Saint-Hyacinthe. On y offre gratuitement l'hébergement, les repas et le soutien. Or, pourquoi avoir ouvert un tel établissement en plein coeur d'une ville ?

« On aurait pu décider d'acheter une maison à la campagne. Mais le but premier est de sortir les agriculteurs de leur quotidien. De leur permettre de décrocher plutôt que de leur ajouter du stress en pensant à leurs tracas. Ce n'est pas en restant dans leur milieu que c'est possible », explique celui qui est à la tête de l'organisme ayant désormais des ramifications aux quatre coins du Québec. On parle de la Montérégie, de l'Estrie, du Centre-du-Québec, de Chaudière-Appalaches, des Laurentides, du Bas-Saint-Laurent et du Témiscamingue.

Pour de plus amples renseignements à propos de l'organisation et des services offerts, consultez le site [acfareseaux.qc.ca](http://acfareseaux.qc.ca). Il est aussi possible d'obtenir de l'information en composant le 450-768-6995.

## Hommage aux PRODUCTEURS

Toute l'équipe de FAC remercie les producteurs agricoles pour leur travail exceptionnel.

#HommageProducteursAgricoles



[fac.ca](http://fac.ca)



FIERTÉ AGRICOLE

# Briser l'isolement



**KARINE BLANCHARD**  
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Travailler en agriculture exige de composer avec les caprices de Dame nature, de faire de longues heures et de vivre avec le stress de la rentabilité, entre autres. Imaginez si vous devez, de surcroît, vivre avec le jugement des autres en raison de votre orientation sexuelle. Pour faire tomber les tabous, briser l'isolement et sensibiliser la population à la réalité des agriculteurs homosexuels, Fierté Agricole a vu le jour.**

Le regroupement est l'initiative de Maria Labrecque Duchesneau, cette travailleuse de rang qui a fondé Au coeur des familles agricoles et une maison

de répit pour aider les agriculteurs éprouvant des difficultés (voir texte en page 18).

Un jour, lors du décès de son conjoint, un agriculteur homosexuel a fait appel à la travailleuse de rang. Il vivait isolé avec sa peine. Pour aider l'homme en détresse, celle-ci a alors contacté quelques producteurs qu'elle savait aussi gais.

« Ça a commencé par un souper, raconte Joé Desjardins, président de Fierté Agricole. En brisant l'isolement, l'agriculteur a réalisé qu'il n'était pas seul et il s'est fait des amis. »

Plusieurs hommes ont participé à la rencontre et d'autres soupers se sont organisés. C'est ainsi, au fil de diverses soirées, que Fierté Agricole a vu le jour. C'était il y a dix ans.

Celui-ci s'adresse aux lesbiennes, gais, bisexuels et transgenres (LGBT) qui gravitent dans l'univers agricole : propriétaires de ferme, travailleurs agricoles ou ceux qui apprécient la vie en milieu rural.

**UN REGROUPEMENT, TROIS MISSIONS**

L'organisme, qui compte près de 100 membres, vise trois missions principales : regrouper les LGBT qui ont un intérêt pour l'agriculture et la ruralité, promouvoir l'agriculture chez la communauté LGBT urbaine et sensibiliser la communauté agricole et rurale aux réalités des personnes LGBT.

« C'est une nécessité. L'agriculture est un petit monde. Environ 2 % de la population est en agriculture au Canada. C'est bien peu de gens. L'isolement est déjà fort, explique M. Desjardins. L'orientation sexuelle des agriculteurs ne doit pas être un frein à leur métier. On a vu des gens quitter leur entreprise pour vivre leur vie. »

Encore aujourd'hui, les tabous sont bien présents. Pour certains agriculteurs gais, la situation est difficile, surtout quand leur famille immédiate n'accepte pas leur orientation sexuelle. « Quand elle accepte, la communauté aussi accepte. Quand c'est l'inverse, tu es vraiment isolé. En milieu rural,



Fierté Agricole a vu le jour il y a maintenant dix ans. L'organisme s'adresse aux lesbiennes, gais, bisexuels et transgenres qui travaillent en agriculture.

— FOURNIE PAR JOÉ DESJARDINS

c'est tout un ou tout l'autre. C'est plus draconien », estime le producteur laitier de la région de Québec.

**SE FAIRE CONNAÎTRE**

Diverses activités sont donc organisées pour faire connaître Fierté Agricole et sensibiliser la population. L'organisme offre aussi des conférences aux employeurs en milieu agricole. « On leur parle des façons d'avoir un langage inclusif. Comment réagir si un employé fait son coming out », explique M. Desjardins.

Pour sensibiliser les étudiants à la réalité des LGBT qui oeuvrent sur une ferme, une tournée des établissements d'enseignement a été lancée. Les représentants de l'organisme sont aussi présents à divers salons et foires agricoles. Jusqu'ici, les activités mises en place par Fierté Agricole ont été concentrées dans la grande région de Montréal et autour. Les régions de Chaudière-Appalaches et du Bas-Saint-Laurent ont aussi reçu sa visite. L'organisme compte également se faire connaître dans les régions plus éloignées comme la Gaspésie et l'Abitibi-Témiscamingue.

**Cub Cadet®**      **AUCUNE PIÈCE N'EST LAISSÉE AU HASARD**

FINANCEMENT™

0%

JUSQU'À 36 MOIS

TRACTEURS

à partir de

2 099<sup>95</sup>\$\*

SÉRIE XT1 ENDURO<sup>MC</sup>

- Transmission hydrostatique
- Siège ajustable
- Volant confortable
- Phares DEL

Garantie limitée de 3 ans (heures illimitées), transmission, moteur inclus, 5 ans sur châssis et essieux avant

SÉRIE RZT<sup>®</sup> L

- Idéal pour les terrains plats
- Barres de conduite ajustables avec poignées confortables
- Plateaux de coupe moulés ou fabriqués
- Siège Cub Comfort<sup>MC</sup> à dossier haut

Garantie limitée de 3 ans (heures illimitées), garantie à vie limitée sur le boîtier au plateau de coupe fabriqué\*

EP

EQUIPEMENTS

Pontbriand

Roger Beaudoin, copropriétaire

MINI-MOTEURS

ST-HYACINTHE INC.

Vente et réparation de petits moteurs

1280 LAURIER EST, ST-HYACINTHE

450 250-0046

Marc-Olivier Daunais, copropriétaire

EL

EQUIPEMENTS

Labrecque

Luc Daunais, copropriétaire

\*Les prix des produits sont fixés par le concessionnaire et sont sujets à changement. Les taxes, les frais de transport, les frais de préparation et les frais de manutention sont en sus et sujets à changement. Quantités limitées. Les caractéristiques et les programmes peuvent être modifiés sans préavis. Les images peuvent ne pas refléter l'inventaire du concessionnaire ou les caractéristiques des produits. \*\*Financement sur approbation du crédit. Acompte = 15 %. 0 % sur 12 mois à l'achat d'un produit d'une valeur de 300 \$ ou plus. 0 % sur 24 mois à l'achat d'un produit d'une valeur de 1 950 \$ ou plus. 0 % sur 36 mois à l'achat d'un produit d'une valeur de 2 250 \$ ou plus. 4,9 % sur 48 mois à l'achat d'un produit d'une valeur de 4 999 \$ ou plus. 9,9 % sur 60 mois à l'achat d'un produit d'une valeur de 8 000 \$ ou plus. Des frais d'administration peuvent s'appliquer. Offre valide jusqu'au 31 décembre 2018. © 2018 Cub Cadet 881-10807

# OFFRES PRINTANIÈRES

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE DÈS AUJOURD'HUI!

JUSQU'À  
**200\$** DE RABAIS\*

SUR LES TONDEUSES, TRACTEURS, TONDEUSES À RAYON DE BRAQUAGE ZÉRO RÉSIDENNELLES ET PROFESSIONNELLES SÉLECTIONNÉS



**50\$** DE RABAIS\*

Tondeuses autopropulsées  
et pour grande superficie



**100\$** DE RABAIS\*

Tondeuse à siège compacte  
CC30 H



**150\$** DE RABAIS\*

Tracteurs XT2 et XT3



**200\$** DE RABAIS\*

Tondeuses à rayon de braquage  
zéro résidentielles RZT et Z-Force



**200\$** DE RABAIS\*

Tondeuses à rayon de braquage  
zéro professionnelles PRO Z 100

## A Phaneuf

LES EQUIPEMENTS

### LA FORCE D'UNE FAMILLE

UPTON SHEFFORD MARIEVILLE VICTORIAVILLE LA DURANTAYE  
STE-MARTINE ST-CLET HUNTINGDON ADRIENPHANEUF.COM

## Shefford

982, Dension Est  
Shefford (Qc) J2M 1Y7  
450 372-7217

\* L'offre de rabais de 50\$ est applicable à l'achat d'une tondeuse autopropulsée ou pour grande superficie (SC300HW, SC300HW-H, SC500HW, SC500HW ES, SC500Z, SC500EZ, SC700E, CC600, CC800). L'offre de rabais de 100\$ est applicable à l'achat de la tondeuse à siège compacte CC30 H. L'offre de rabais de 150\$ est applicable à l'achat d'un tracteur XT2 ou XT3 (XT2 LX42 KH, XT2 LX46, XT2 LX46 FAB SE, XT2 SLX50, XT2 LX54 FAB, XT2 GX54 FAB, XT3 GS, XT3 GSX). L'offre de rabais de 200\$ est applicable à l'achat d'une tondeuse à rayon de braquage zéro résidentielles (RZT L34, RZT L42 KH, RZT L46 FAB KW, RZTL50 FAB KW, RZT L54 FAB KH, Z-FORCE L48, Z-FORCE L54, Z-FORCE L60, Z-FORCE S48, Z-FORCE S54, Z-FORCE S60, Z-FORCE LX48, Z-FORCE LX54, Z-FORCE LX60, Z-FORCE SX48, Z-FORCE SX54, Z-FORCE SX60). L'offre de rabais de 200\$ est applicable à l'achat d'une tondeuse à rayon de braquage zéro professionnelles (PRO Z 148L EFI, PRO Z 154L EFI, PRO Z 160L EFI, PRO Z 160L KW, PRO Z 148S EFI, PRO Z 154S EFI, PRO Z 160S EFI, PRO Z 160S KW). Offre valide jusqu'au 15 mai 2018. L'offre ne peut être jumelée à d'autres offres. Les quantités sont limitées. Les images peuvent ne pas refléter l'inventaire du concessionnaire ou les caractéristiques des produits. Consultez votre concessionnaire Cub Cadet® pour plus de détails. © Cub Cadet 2018



**MACHINES  
USAGÉES : 12 MOIS  
SANS PAIEMENT ou 0 %  
36 MOIS**

## A Phaneuf

LES EQUIPEMENTS

### LA FORCE D'UNE FAMILLE

UPTON SHEFFORD MARIEVILLE VICTORIAVILLE LA DURANTAYE  
STE-MARTINE ST-CLET HUNTINGDON ADRIENPHANEUF.COM

## Shefford

982, Dension Est  
Shefford (Qc) J2M 1Y7  
450 372-7217